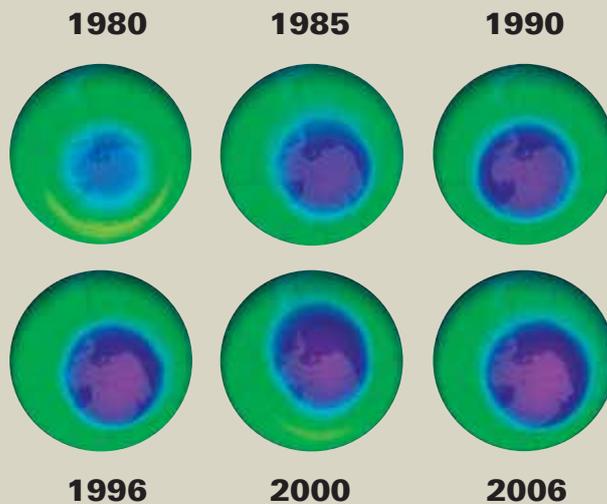


# OZONE (Antarctique)

## OZONE: À QUAND UN RETOUR À LA NORMALE ?

L'ozone stratosphérique nous protège des rayons UV. Ceux-ci peuvent occasionner des cancers de la peau, des mutations génétiques, endommager la rétine et nuire à la vie marine. Depuis quelques décennies les scientifiques observent une forte diminution de la couche d'ozone due à l'émission de gaz halo-carbone comme les Chlorofluorocarbones (CFC).

Stratospheric ozone is protecting us by blocking harmful UV radiations that can cause skin cancer, genetic damage, and eye damage, and harm marine life. Scientists detected ozone depletion since several decades; this is caused by emission of halocarbons, such as Chlorofluorocarbons (CFC).



L'usage des CFCs dans certains produits industriels (réfrigérateurs, mousses, vaporisateurs,...) a relâché de grandes quantités de chlore et de brome qui détruisent les molécules d'ozone stratosphérique. L'interdiction de leur utilisation par les pays signataires du protocole de Montréal devrait permettre à la couche d'ozone de se reformer. Cependant, du fait de l'inertie de ces gaz dans l'atmosphère, l'amélioration ne devrait pas apparaître avant 2018.

The use of halocarbon (CFCs) in industrial products (air-con, fridges, foam,...) released large quantities of Chlorine and Bromine that destroy ozone molecules. Their ban by the countries that ratified the Montreal protocol should allow the ozone layer to recover. However, due to the gases' inertia into the atmosphere, the improvement is not expected before 2018.

Le protocole de Montréal, signé en 1987, est un excellent exemple de tentatives de résolution des problèmes globaux. En mettant à la même table les gouvernements, les industries et les scientifiques, des solutions ont été trouvées et appliquées. S'il est encore trop tôt pour crier victoire, certains modèles prévoient un retour à la normale pour 2068 (sources NASA).

The Montreal protocol, signed in 1987, is an excellent example for the resolution of global issues. Governments, scientists and industrialists were placed around the same table. Solutions were found and applied. If it is too early to celebrate victory, models are forecasting a return to normality for 2068 (sources NASA).